

Tornio.

Lilauhinnaat:

Koko vuodelta . . . 3:—
 Puolelta vuodelta . . . 1: 50
 Kuukaudelta 35
 Muualla tilattuna postimat-
 sut tyhdyttuna.
 Kirjityshumerot 10 p.

Ilmoitushinnat:

Ensi sivulla 15 p. petit rivit.
 Viime sivulla 10 p. " "
 Kuolema- ja ilmoitukset . 2:—
 Wähin ilmoitushinta . 30 p.
 Seifonilla ilmoituskilta myön-
 netään alennusta.
 Ruotsinkieliset suomennetaan
 maksutta.

Uutis- ja Ilmoituslehti Tornion kaupunkia, Peräpohjolaa, Tornion jokilaaksoa ja Vapinmanta varten.

1900.

Lehti ilmaantuu joka keskiviikko ja lauantai
 kello 9 aamupäivällä.

Wastaava toimittaja:
 J. W. Heickell.

Keskiviikkona 22 p. elokuuta. N:o 65.

Kirkollisia tietoja.

Saarnavuorot

Lauvantaina rippisaarna klo 5 j. pp.

11:nä Sununt. Kolm. p:stä.

Tornion kirkossa:

Suomalainen puolip. saarna klo 10 kirkkoh.
 Simelius.

Iltaisaarna klo 5 j. pp.

Uatornion kirkossa:

Puolipäiväsi. suom. k. 10 past. Grönholm.

Haaparannan kirkossa.

Puolip. saarna suomal. klo 10 past. Bucht.

Avioliittoon vihrit. Uatorniolla.

Työmies Ruotsinjalomainen, nuorimies Karl
 Albert Karsson Fyrlereiden seurakunnasta Wer-
 melandista, ja talokkaan tytär Saara Kaisa
 Juho Erkin tytär Paltwanius Kaataman kylästä.

Kuolleita Uatorniolla:

Jts. Jifaki Granatin lapsi Drjo Wilhelm 1
 w. 24 p.

Jts. Aleksanteri Koivuperän lapsi Mathias
 Nestor 5 k. 18 p.

Maalari Pekka August Wälimaa 26 w. 1 k.
 17 p.

Talony. Emil Juhonp. Pelttari 21 w. 1 k.
 2 p:wän.

Jts. Juho Petter Jusheikin lapsi Azenia So-
 ria 1 w. 1 k. 4 p.

Kuulutus.

Kolme syyspatrulli-miehen vir-
 kaa julistetaan täten haettavaksi
 Maistraatilta kahden viikon kulu-
 essa tästä päivästä; kirjallinen
 hakemus, mainekirjan seuraama-
 na, jätettäköön Maistraatille eli
 sen puheenjohtajalle.

Torniossa, Elokuun 13 p. 1900.

Maistraatin puolesta:

Yngve Winter.

Wapaaehtoisel- la huutokau- palla

myydään Höytän hamina 13 p.
 tulevaa syyskuuta alkaen kello 10 e. pp.,
 edesmenneen rouva Alb. Montellin jäl-
 keenjäänyttä kauppatavaraa.
 Tornio, 19¹³/00.

N. W. Sackzell.
 toimekseen saanut.

Ilmoitus.

Uatornion kunnan waiwaishoitohalli-
 tusten warsinainen kokous pidetään alle-
 kirjoitaneen luona Maanantaina kulu-
 wan Elokuun 27 p:nä klo 10 e. pp.

A. Em. Castren.

Waasan uusi Domestic ja Printers owat parasta!

Suurella

Sinnanalennuksella

myödään edesmenneen tehtailija F. A. Aspegren'in
 konkurssipesän kenkä- ja nahkavarastoa Kemmin kau-
 pungissa pesuuden awonaisessa puodissa.

S. Silander. N. Nylander.

Uskotut miehet.

Ilmoitus.

Mitä henkilöitä kuin tietävät ole-
 wansa welkaa e. m. teht. F. A. As-
 pegrenin konkurssipesälle kehoitetaan
 welkansa maksamaan, wälttääksien
 laillista uloshakua Pankinhoitaja Si-
 landerille.

Kemissä 14/8 1900.

S. Silander. N. Nylander.

Uskotut miehet.

KUULUTUS.

Julkisella huutokaupalla, mikä toi-
 mitetaan, jollei laillista estettä il-
 maannu, täkäläisellä pakkahuoneella
 keskiviikkona sisälläolewan **Elo-
 kuun 29 päivänä kello 11 e.
 pp.** tarjotaan myytäväksi eräässä
 takavarikkotilaisuudessa talteen otetu-
 tu **hevonen**, josta täten halulli-
 sille ostajille tiedoksi annetaan.
 Torniossa Elokuulla 1900.

Tullikamari.

Kuulutus.

Wapaaehtoisella huutokaupalla, joka
 toimitetaan Kemmin kaupungin satama-
 rannassa t. k. 25 p:nä kello 5 j. pp.,
 myydään 2:si lastiroomua, 1:si weneroo-
 mu, hyvässä kunnossa noin 60 registre-
 ritonin mittanen toinen kaara wanhan-
 puoleinen. Lähemmin huutokauppatilai-
 suudessa.

N. Nylander.

Kaikki säännöttömyydet lehden ja-
 kamisessa ilmoitettakoon kirjapainos-
 sa.

Suuto

kauppa.



Wapaaehtoisella huutokaupalla myy-
 dään syyskuun 6, 7 ja 14 päivänä
 alkaen kello 10 aamulla, joka toimi-
 tetaan Alb. Montellin talossa edes-
 menneen rouva Alb. Montellin jäl-
 keen jäänyt irtaimisto, niinkuin kaup-
 pa-, huone- ja taloustavaraa, sekä
 talwi- ja kesä-ajokaluja y. m., y. m.
 Torniossa, Elof. 13 p. 1900.

N. W. Sackzell.
 toimekseen saanut.

Ilmoitus.

Pienten lasten koulu Mirraumon kan-
 satoululla alkaa toimensa kahdella osas-
 tolla maanantaina kuluwan Elokuun 27
 p:nä klo 10 aamulla ja tulee kaikkien
 niiden lasten jotka syksyllä aikovat war-
 sinaisen kansatoulun 1:selle osastolle,
 saapumaan nyt pidettävän pienten las-
 ten koulun ylemmälle osastolle.
 Uatorniolla, Elokuussa 1900.

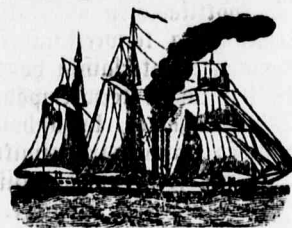
Tohtokunta.

Ilmoitus.

Suutari Kaarle Mate Kariniemen omis-
 tama talo ja 1/4 tonttia N:o 19 kau-
 pungin 4:ssä korttelissa myytävänä.
 Sopimukset tehtäköön allekirjoittaneen
 kanssa.

Emil Ahlholm.

Höyrylaivallikkettä.



HÖYRYLAIVA

„IRIS“

lähtee Lübeckistä 25 p. Elokuuta
 Vaasaan ja Tornioon, käyden välillä
 olevissa satamissa.

Ferd. Öfverberg.

Haaparannan Purjehdusseura
 toimeenpane

Kilpapurjehduksen

Seittemkaaren edustalla me-
 ren ulapalla

sunnuntaina 26 päivä elokuuta 1900.

Höyrylaiva „HAPARANDA“

lähtee Haaparannalta kilpapurjeh-
 duspäivänä kello 9 e. pp. poiketen
 Sandvik'iin ja Granvik'iin sekä pala-
 laa takaisin Seittemkaaresta kello 7
 j. pp.

Niinmyös ruotsalaisia kuin suoma-
 laisia paatinomistajia kehoitetaan
 osaaottamaan kilpailuun ja huomau-
 tetaan että paatit kokoontuisivat
 Granvik'in siltaan viimeistään kel-
 lo 10 e. pp.

Sadeilman sattuesssa siirretään kil-
 papurjehdus toiseen sopivaan päi-
 vään.

Viisi arvokasta palkintoa ja
 sitäpaitsi pienempiä palkintoja jae-
 taan.

JOHTOKUNTA.

Koko

VPK

ryntää kalustoiheen har-
 joituksiin tänään kello puo-
 li 9 illalla.

KUNNAN PÄÄLLIKKÖ.



Haasio-

Nuora

Axel Saukkurilla.

